



**SPECYFIKA NAUCZANIA  
JĘZYKA I KULTURY POLSKIEJ  
REPATRIANTÓW**



# Główny cel nauczania języka obcego

Nadrzędnym celem we współczesnej glottodydaktyce jest rozwijanie kompetencji komunikacyjnych u osób uczących się (umiejętność posługiwania się systemem językowym w konkretnych sytuacjach – w mowie i w piśmie).

*Kompetentny użytkownik języka umie (...) zdobywać i przekazywać informacje w mowie i piśmie w sposób poprawny i odpowiedni w danej sytuacji.<sup>1</sup>*

<sup>1</sup>H. Komorowska, *Metodyka nauczania języków obcych*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa 2002.

# Wyniki badania ankietowego

Badanie zostało przeprowadzone na przełomie października/listopada 2022 roku za pośrednictwem internetu. Respondentom przedstawiono ankietę, w której mieli za zadanie wybrać jedną odpowiedź. Udzielone przez badanych odpowiedzi dotyczą ich motywacji do nauki języka i kultury polskiej. Do wyboru było pięć odpowiedzi. Uczestnik mógł zaznaczyć tylko jedną odpowiedź.

## Próba badawcza i jej charakterystyka

W badaniu wzięło udział 100 uczestników, 24 mężczyzn oraz 76 kobiet. Wszystkie osoby osiągnęły pełnoletniość w rozumieniu polskich przepisów prawa. Osoby badane mieszkają od urodzenia na terenie Kazachstanu, Kirgistanu lub Uzbekistanu.

Badania ankietowe zawierało jedno pytanie dotyczące motywacji nauki języka i kultury polskiej. Zamieszczony poniżej wykres obrazuje procentowo, jakich odpowiedzi udzielili respondenci.

# Dlaczego chce Pan/Pani uczyć się języka polskiego?



■ Chcę pracować i zamieszkać w Polsce (72%)

■ Chcę płynnie mówić po polsku (18%)

■ Chcę studiować w Polsce (8%)

■ Trudno mi powiedzieć (2%)

# Najważniejsze aspekty w edukacji języka i kultury polskiej repatriantów

- Osoby z obszarów, gdzie język słowiański jest ich pierwszym językiem, mogą mieć problem z opanowaniem słownictwa, a w szczególności gramatyki języka polskiego. Wynika to głównie z dużego podobieństwa obu języków;
- Opanowanie alfabetu łacińskiego i polskich znaków (czytanie i pisanie);
- Poprawne stosowanie akcentu wyrazowego oraz zdaniowego;
- Ćwiczenie wymowy typowo polskich głosek jak np. *ą, ę, ł* etc.;
- Podkreślanie różnic między wymawianiem dźwięków, które mają jednakowy lub bardzo podobny zapis w języku polskim i pierwszym osoby uczącej się (język słowiański);
- Kształcenie słuchu fonematycznego (umiejętność odróżniania podobnie brzmiących głosek);
- Skupianie się na specyfice tzw. języka mówionego (język potoczny);
- Kształcenie kompetencji komunikacyjnych w konkretnych sytuacjach (praca, sklep, przychodnia, urząd etc.);
- Wprowadzanie elementów kultury polskiej.

## Wybrane metody nauczania języka polskiego jako obcego/drugiego

1. Odwzorowywanie (przepisywanie, wypełnianie pustych miejsc, wykreślanka, rozsypanka);
2. Ćwiczenia logopedyczne;
3. Czytanie z odpowiednim akcentem wyrazowym i zdaniowym (nacisk na wybraną sylabę lub słowo);
4. Takie same czy różne? Technika numeru. Technika potórzzonego wyrazu;
5. Praca w oparciu o teksty zawierające elementy języka mówionego;
6. Odgrywanie scenek/Wspólne czytanie dialogów.

# Platforma edukacyjna ClickMeeting

ClickMeeting Lekcja - język polski 16.12.2022 gr. A1-2-KC-REP

REC OFF

MENU

Partnerzy

Fundacja

Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów RP w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2021. Publikacja wyraża wyłącznie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji Wyłączna odpowiedzialność za wyrażone opinie spoczywa na autorze i Komisja Europejska oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nie ponoszą odpowiedzialności za sposób wykorzystania udostępnionych informacji.

UNIA EUROPEJSKA FUNDUSZ AZYLU, MIGRACJI I INTEGRACJI

Bezpieczna przystań

POMOC POLAKOM NA WSCHODZIE

FUNDACJA DLA RODAKA

Krzysiek

OKNO AV

UCZESTNICZY (8/25)

PREZENTERZY

Krzysiek (organizator)

UCZESTNICZY

Anna

Anzelika

Elena Pokorskaya

Halina

CZAT

ZAMKNIJ

100%

Wpisz wiadomość



## Lekcja VI

## Zawody i zajęcia

### Zadanie 1

Proszę posłuchać nagrania i powtórzyć za lektorem wszystkie słowa. Następnie proszę przeczytać nazwy zawodów.



kelner/kelnerka



lekarz/lekarka



pielęgniarz/pielęgniarka



nauczyciel/nauczycielka



kucharz/kucharka



fryzjer/fryzjerka



mechanik



taksówkarz



sprzedawca

Ja jestem...

kelnerem  
nauczycielem  
lekarzem  
kucharzem  
pielęgniarzem  
fryzjerem  
taksówkarzem  
mechanikiem

kelnerką  
nauczycielką  
lekarzką  
kucharką  
pielęgniarką  
fryzjerką  
sprzedawcą

### Zadanie 2

Proszę posłuchać mini dialogów, a następnie przeczytać je w parach.

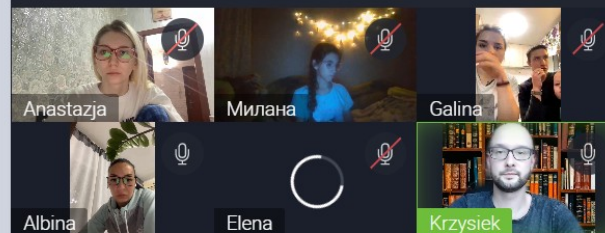
- Kim pan jest z zawodu?
  - Jestem kelnerem.
  - A pan?
  - Jestem mechanikiem.
- Kim pani jest z zawodu?
  - Jestem nauczycielką.
  - A pani?
  - Jestem pielęgniarką
- Kim jesteście z zawodu?
  - Jestem kucharzem.
  - A ty?
  - Jestem kucharką.

### Zadanie 3

### Zadanie 4



CZYTAJMY, SŁUCHAJMY, MÓWIJMY



OKNO AV [Icons]

UCZESTNICY (10/25) [Settings]

- Anastazja
- Elena
- Galina
- marina
- Валентина
- Елена
- Милана
- Сабина
- Светлана

CZAT [Settings]

ZAMKNIJ

**DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ**